

ATLAS ABREVIADO
O COMPENDIOSA
GEOGRAFÍA DEL
MUNDO ANTIGUO
Y NUEVO

DESCRIPCIÓN DE ESPAÑA

FRANCISCO DE AEFERDEN
1697



La hoja del monte

ATLAS ABREVIADO O
COMPENDIOSA
GEOGRAFÍA DEL
MUNDO ANTIGUO Y
NUEVO

DESCRIPCIÓN DE ESPAÑA

FRANCISCO DE AEFERDEN

1697



La hoja del monte

Editorial: La Hoja del Monte
C/ Río Duero, 23 28210 Valdemorillo
hojadelmonte@wanadoo.es
www.lahojadelmonte.es

Introducción

Muy poco sabemos de Francisco de Aefferden y Mallón (o Francisco de Afferden) salvo sus años de nacimiento y muerte (1653-1709) y que llegó a España como secretario de Ana de Neoburgo. Ostentaba los títulos que de doctor en ambos Derechos, Preposito, y primera Dignidad del Obispado de Brujas, Protonotario y Juez Apostólico de esta Nunciatura, Capellán de Honor de su Majestad.

En 1992 tradujo al castellano la *Vida de el Serenissimo príncipe elector D. Felipe Guillermo, conde palatino del Rin*, obras escrita originalmente en alemán en honor del padre Mariana de Neoburgo, viuda del infortunado Carlos II.



El Atlas abreviado ó compendiosa geografía del Mundo antiguo, y nuevo, fue publicado por primera vez en Amberes en 1696 y dedicada al monarca reinante Carlos II. La obra tuvo éxito y conoció varias reimpressiones: la de 1697 (cuando aún vivía el autor), la de 1711 a cargo de Francisco Laso y la de 1725.

En la obra se habla de la teoría general de la Cosmografía, se comentan algunos de las definiciones generales usados en la geografía (montañas, mares, cabos, golfos, estrechos, etc...), se habla de las diferentes medidas de longitud y superficie en uso y, finalmente, se hace una sumaria descripción geográfica e histórica de los países de Europa, África, Asia y América acompañada de 42 mapas (en color en la edición de 1696 y en blanco y negro en las restantes ediciones) y de unas tablas en las que se enumeran todos los países conocidos.

Como era habitual en las geografías de la época, las islas Canarias, Madera y Azores, se encuentran dentro del capítulo de África.

En las ediciones de 1696 y 1697, la historia de España termina en el reinado de Carlos II. En las ediciones posteriores se añaden comentarios a la Guerra de Sucesión y el reinado de Felipe V. En este capítulo se habla sumariamente de la despoblación de España, tema tan muy en boga en el siglo XVII y que se achaca tanto a la emigración a las Indias como (cosa extraordinaria) al exterminio causado a raíz de la invasión árabe del 711.

En cuanto a la filiación católica del autor, no hay que ponerla en duda dada la ardiente justificación que hace de la pena de la hoguera para los herejes, judíos, etc...

Como dato anecdótico, se puede citar que durante el conflicto hispano alemán surgido a finales del XIX sobre la posesión de las Carolinas, la obra de Aefferden fue una de las esgrimidas como prueba de la antigüedad de la posesión del archipiélago en litigio por parte de España.

Para el texto de la presente edición de la descripción de España y Portugal, se ha manejado la segunda edición publicada en Amberes en 1697.

España

Se llamaba antiguamente Iberia de el Río Ebro; y porque es la parte mas Occidental de toda la Tierra-Firme, se dice también Hesperia, de donde nace el llamarse aquella Punta en Galicia Cabo de Finisterre. Puede llamarse Península, porque el mar la baña por todas partes, menos de los Montes Pirineos, qué la dividen de Francia.

Los Términos de España son, al Oriente, el Mediterraneo dichos montes y el Estrecho de Gibraltar; y el Océano ; tendrá por lo largo desde el Cabo de San Vicente, que está en los Agarbes, hasta Colibre, junto a Perpiñán, en el Rosellón 260 leguas; y su ancho, desde el Estrecho, hasta el Cabo de las Peñas, en Asturias, será de 160.

Seis son los principales Ríos de España. 1. Tajo, que nace en los Montes de Albarracín, pasa por las Villas de Zurita, Fuente de Dueñas, Aranjuez, Toledo, Talavera, Puente del Arzobispo, Almaráz, y Alcántara, después entra en Portugal, y se desagua en el Océano, en Lisboa. 2. El Duero, que nace junto à Soria, pasa por el Burgo de Osma, San Esteban de Gormáz, Simancas, Toro, Zamora, y entrando en Portugal à Miranda, desemboca después en el Océano en Oporto. 3. El Ebro, que nace cerca de Espinosa junto à Asturias, pasa por Frías, Miranda de Ebro, Logroño, Calahorra, Tudela, Zaragoza, Caspe, y se desagua en Tortosa, en el Mediterraneo. 4. Guadalquivir, que nace en Sierra Segura, pasa por Baeza, Andujar, Córdoba, y junto à Écija, baña los muros de Sevilla, y entra en el Océano, en S. Lucar, Puerto que es-

tá 7. leguas de Cádiz, f. Guadiana, que nace junto à las Salinas, cerca las sierras de Alcaraz, en unas Lagunas, pasa por Calatrava, Puebla, Palacio de Rey, y al Molino de la Pólvora del Alcázar de San Juan, se mete debajo de tierra el espacio de 6. leguas, y volviendo à Salir junto à Arenas, pasa por Medellín, Mérida, y Badajoz; después entra en Portugal, y va à desaguarle en el Océano, en Ayamonte, Puerto de Algarve. 6. El Miño en Galicia, que nace en los montes, que están entre Lugo, y Mondoñedo; pasa por Lugo, Belezar, Orense, y Tuy, entra junto à la Guardia en el Océano. Es de notar, que todos estos RÍOS, menos el Ebro, corren de Oriente à Poniente, que es cosa bien singular.

De la fertilidad, temple, riquezas, y opulencia de esta Región, como de el valor, sutileza, é ingenio de sus Naturales, mas vale callar, que decir poco, hallándose llenas de ello todas las Historias.

Divídese la España en quince partes, que casi son todas Reinos, y se llaman Castilla la Vieja, y la Nueva, Extremadura, León, Aragón, Navarra, Valencia, Murcia, Andalucía. Granada, Portugal, los Algarbes, Galicia, Asturias, Vizcaya, Cataluña.

En el medio de todos están las dos Castillas. La de la Vieja es Capital Burgos, donde está cerca la celebre Abadía de las Huelgas, y hay un famoso Hospital Real para los Peregrinos.

La Capital de Castilla la Nueva es la famosa Ciudad de Toledo, sobre el Tajo, cuyo Arzobispo es Primado de las Españas, con mas de doscientos mil ducados de renta ; pero el primer Lugar entre sus Villas tiene la Corona Imperial de Madrid, sobre el Río Manzanares, por estar en ella desde el principio de este Siglo, en consideración de fu sanísimo temple, la Corte de el Rey Católico, por fu grandeza, hermosura de su Plaza mayor, lo magnifico de sus calles, y Palacios, abundancia de sus fuentes, lo rico de sus Templos, y otras prerrogativas.

Alcalá de Henares, à seis leguas de Madrid, es una de las mas célebres Universidades de Europa, donde se enseñan todas Ciencias, especialmente la Sagrada Teología especulativa.

Enclavada con Castilla la Nueva está la Extremadura, cuya Capital es Badajoz, fertilísima Provincia, especialmente en ganados, y tan templada, que los llevan allá à hibernar de partes muy remotas: tiene también minas de plata, y un Gobernador, o Capitán General de toda la provincia.

León, cuyo largo será de 40. leguas, y su ancho de 55, también está en lo interior de España, y tiene el nombre de su Villa Capital, y un Obispo Sufraganeo del de Santiago: Su Iglesia Catedral se estima la mas hermosa de España: en este Reino está Valladolid (antes Corte de los Reyes) sobre el Río Pisuerga, y Salamanca sobre el Río Tórmes, una de las mas famosas Universidades de todo el mundo.

Galicia, que es el Reino mas Occidental, tendrá 60. leguas de largo, y 40. de ancho, fu Capital es Compostela, o en Idioma vulgar, Santiago, tan celebre por las Romerías continuas de todas las partes del mundo y es de notar, que son tantos los Franceses que van alla, que el camino Real le llaman, o camino Francés. Hay un famosísimo Hospital Real, y Confesores para los Extranjeros; tiene su Virrey, y Capitán General, que reside en la Coruña, adonde hay también un Consejo Provincial. Hay minas de Oro, Plomo, Cobre, hierro, y Bermellón y grande abundancia de ganado, con que, y por ser los naturales muy dados al trabajo, aunque parezca el Reino menos pingüe, contribuye al Rey mas que ningún otro.

Dando la vuelta de aquí hacia el Norte, y costeano el Océano, se hallan las Asturias, que es un Principado, de que se intitula el Heredero Primogénito de la Corona de España, tendrá 48. leguas de largo, y 18. de ancho, su Capital es ahora la Ciudad de Oviedo.

Vizcaya comprende tres partes, la una se llama propiamente Vizcaya, que es la mayor, y su Capital Bilbao, otra Guipúzcoa, su Capital Tolosa, la Provincia de Alaba, y fu Capital Victoria; las riquísimas minas de hierro, las dos Fortalezas de San Sebastián, y Fuente-Rabia, y la Paz de los Pirineos, que se hizo sobre el Río Bidasoa junto al ultimo Castillo, en la Isla de los Faisanes, año de 1649. donde confina la Francia, hacen celebre à esta Provincia.

Navarra, casi toda está rodeada de sierras, tendrá de largo 38. leguas, y 32. de ancho, fu Capital es la Ciudad de Pamplona, que está muy cerca de la Raya de Francia, y al pie de los Pirineos: fu Castillo parta por la mejor Fortificación de España. Aquí reside el Virrey.

El Reino de Aragón tendrá 80 leguas de largo, y 47 de ancho su Capital es Zaragoza sobre el Ebro. Hay asimismo un Virrey, y sus Consejos para el gobierno, con el Magistrado del Justicia Mayor, que sirve para resguardo de sus Fueros: tiene otras Ciudades de grande amenidad, aunque generalmente la tierra es montuosa: hay en este Reino dos Universidades, una en Huesca, otra en Zaragoza.

Cataluña solo tiene titulo de Principado: tendrá de largo 60 leguas, y de ancho 50. Su Capital es Barcelona, donde reside el Gobernador, 6 Capitán General: hay un Obispo, Consejo, y Tribunal de Inquisición. Fue tomada por el Duque de Vandoma, en 10 de Agosto, después de una increíble resistencia del Príncipe Jorge de Darmestat, y restituida por la Paz del Haya, con Rosas, Girona, Palamós, y Belver. Tiene esta Provincia minas de oro, plata, cristales, y jaspes: à una jornada de Barcelona esta el famoso Santuario, y Abadía de Benitos, Monserrate.

Sus Fortalezas hacia la Frontera de Francia, y el Rosellón, son Girona, Palamós, y Rosas, que gano Francia en las ultimas guerras.

Continuando à dar la vuelta hacia Mediodía, y Poniente, por las Costas del Mediterráneo, primero se encuentra.

El Reino de Valencia, que tiene de largo 66, leguas, y de ancho 14. Su Capital es Valencia, sobre el Río Guadalaviar, à media leguecita de el Mar. Es amenísimo su temple, de suerte que en sus muchos espaciosos jardines, y huertas nunca les faltan à los árboles flores, ni fruta. Tiene minas de plata, hierro, alabastro, alumbre, lápiz. Su Virrey reside en dicha Capital, y suele tener mucho que hacer con los Bandidos, que hay en grande número y ejecutan atroces violencias.

El Reino de Murcia tendrá de largo 25. leguas, y 23, de ancho: fu Capital es Murcia, sobre el Río Segura, y fu Obispo lo es también de Cartagena; es muy abundante en limones, naranjas, vinos, sedas, alumbre, amatistas, almagre, y plomo.

El Reino de Granada tendrá 80 leguas de largo y 30 en lo mas ancho: su Capital es Granada, sobre los Ríos Darro, y Genil, al pie de Sierra nevada, que siempre está cubierta de nieve: Conquistóla el Señor Rey Don Fernando el Católico de los Moros en el año de 1492. El Emperador Carlos V. empezó aquí en el Alhambra un magnifico Palacio, pero no está acabado. Tiene la Ciudad de circuito mas de cuatro leguas, y mas de mil Torres en sus murallas. Su Territorio es amenísimo, abundante en sedas, y hermoseo de una Vega, o llanura de mas de cuatro leguas, que toda con el beneficio de dichos dos Ríos, y la comodidad de las Acequias, se riega todas las veces que se quiere. Ay un Cornejo Provincial y un Tribunal de Inquisición; pero las calles son à lo Morisco, irregulares, y muy estrechas. La Metropolitana es magnifica, y lo será mucho mas después de fenecida.

El Reino de Andalucía tiene de largo 84. leguas, y de ancho 52. Su Capital es Sevilla, sobre el Río Guadalquivir, y sube la Marea, o por lo menos la creciente hasta ella i ½ leguas, de suerte, que pueden llegar à sus murallas grandes navíos. Su Metròpoli es bellísima, y por la Torre, o Giral-

da, se puede subir à caballo; es poco fuerte, y sus calles son irregulares, y estrechas à lo Morisco.

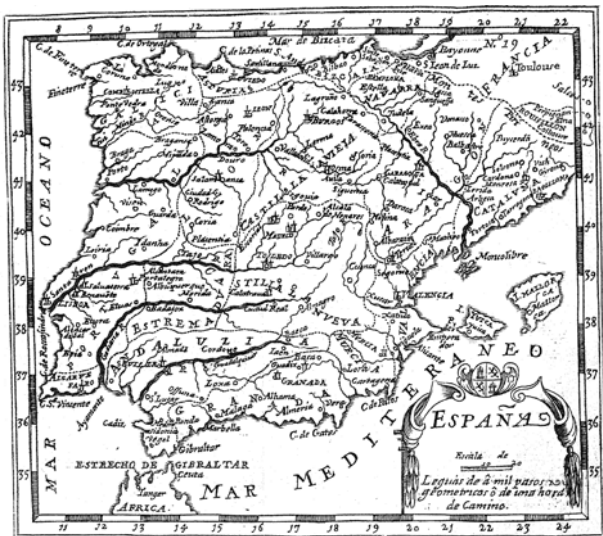
Córdoba fue antiguamente Reino, y Corte de su mismo nombre, hoy es grande Ciudad sobre el Guadalquivir, pero poco poblada; siempre ha florecido de grandes Ingenios, siendo Patria de Séneca, Lucano, Averroes, y del Gran Capitán, &c.

Hállase en este Reino de Andalucía el Puerto y Fortaleza de Gibraltar, que tiene enfrente la de Ceuta, que desde allí se ve; y con tener seis buenos navíos de guerra en cada una, ningún navío Extranjero podría pasar del Océano al Mediterráneo, ni à Levante sin licencia de su Majestad.

También está el famosísimo Emporio de entrambos Mundos, y Puerto de Cádiz, que llaman lila de León, en cuya Bahía caben mas de mil navíos sin embarazare donde se cargan, y descargan los Galeones, y Flota de las Indias, y hay grandísimo comercio.

Costeando de aquí à pocas leguas, se encuentra el Puerto de Ayamonte, à la embocadura de la Guadiana, y luego los Algarbes, que es una Provincia harto desdichada, y estéril, sin embargo tiene un Obispo en Faro.





La Hoja del Monte

Títulos publicados

Serie Mayor

- 1º *De las cosas memorables de España Libri I-III* Lucio Marineo Sículo
- 2º *Parecer sobre la averiguación de las vecindades de la provincia de Segovia. 1533.* Juan de Figueroa y Jerónimo de Solís

Serie Minor

- 1º *Viaje alrededor del globo realizado por la Escuadra al mando de don Ignacio María de Alava. 1795 –1803.* Antonio Laborda
- 2º *Viajar en la España del Quijote.* Antonio Laborda
- 3º *Textos de Estadística.* José María Ibáñez
- 4º18 *Diccionario geográfico de España y sus colonias. Provincia de Granada.* D.F. de P. Vidal
- 5º *Pequeña Historia de Valdemorillo.* Antonio Laborda
- 6º *Institutiones Saecularium Litterarum*
F.M.A. Casiodoro

Fuera de colección

- *Flora natural de Valdemorillo. I Plantas leñosas*
J. Ramón Gómez Fernández y Cristina Losa Araujo
- *Mis patas de gallo.* Almudena Barinaga Díaz
- *El Aposentador cansado y otros escritos sobre Velásquez.*
José Alcalá
- *La lumbre del corazón. Un elogio de la relectura.* Macu de la Cruz y Manuel López del Cerro